

**Előfizetési ár:**

Egész évre 6 frt.  
Félévre 3 „  
Negyedévre 1 „ 50 kr.

Bérmentlen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.  
A kéziratok nem adatkak vissza.

A nyilt-térben minden három hasábos garmond-sor díja 20 kr.

# ZEMPLEN.

Társadalmi közlöny.

MEGJELEN HETENKINT KÉTSZER.

**Hirdetési díj:**

A hirdetéseknek minden egyes szó után 2 kr. fizetendő.

Terjedelmes hirdetések többszöri beiktatása, kedvezőbb feltételek alatt eszközölhető.

Minden egyes beiktatás után kincstári illeték 30 kr.

## Szerkesztői szó.

Lapunk ezentul hetenként fél, olykor egész iven kétszer fog megjelenni.

E változtatással nem akarunk egyebet elérni, mint a helyi és megyei eseményekről, — melyeknek érdekessége gyakran időhöz van kötve — olvasóinkat lehető gyorsan értesíteni; továbbá a hirdetések gyakori közlése, valamint a helyi s a szomszédmegei nevezetesebb piáczok terményárainak kétszeri hiteles kimutatásával nem megvetendő szolgálatot tenni az ipar és kereskedelemnek.

Ez utóbbit eddig azért mellőztük, mert más téren véltünk megynék érdekeinek szolgálhatni. De ugy látszik: megynében minden a legjobb rendben van; társadalom és közügy ösztönszerűleg magától is előre megy, mely arkádiai állapot közepette ma-holnap minden irkafirka feleslegessé válik: aminthogy e kedvtelésre, köteletségérzet vagy nemes ambíció idáig sem adott valami erősebb sarkantyudöfést, megynék s városunk fiatalasága, a jövő reményeinek. (!)

És most különösen beláttuk: hogy a legszebb elméletekkel megtöltött cikkek olvasásához sem szivesen fog a mindennapi élet embere, most, midőn a létérti küzdelemben izzad úgy az államférfi mint az utolsó napszámos üstöke. Ez abnormis helyzet annyira megsibbsztá az emberek jobb értekeit, miszerint közérdekű dolgokról írni, olvasni avagy elmélkedni, jelenleg nagyon is elpazarolt időnek tekintetik.

A hírlapokból most tanulni senkisésem akar, legfeljebb egyszerűen értesülni az eseményekről, melyek ha országosak, a „honormentő saját politika“ gyártásához anyagul használtatnak fel; ha pedig helyi érdekűek, — eltekintve a közigazgatási s a kereskedelmi érdeklő rovatoktól — a kíváncsiságot elégítik ki.

Elhatároztuk tehát: hogy lapunkban jövőre elvontabb eszmék körül járó cikkek helyett, könnyű, újdonsági modorban előadandó helyi, megyei és szomszédmegei hírek fognak közöltetni, sőt a komolyabb, közérdekű dolgokat is összevontan e rovatban fogjuk megbeszélni, mi nemcsak az olvasóra lesz előnyösebb, de ránk nézve is; amennyiben ekép a szövegezés tisztaságára nagyobb gondot nem szükség fordítani, s amely alakkal, mint a hírlapi bizalmasabb levelekkel avagy tárczákkal, a pongyolaság még leginkább összefér.

Van még e modernnek más előnye is a doktrinaire mintákba szorított értekezések fölött, nevezetesen az: hogy több különemű tárgyat illeszthet keretébe az észteni rend megsértése nélkül, s így, amit az olvasók szeretnek megkövetelni: a lapnak változatosabbá tételét is nem kis mértékben mozdítja elő.

Szóval azt hisszük: lapunk eképen inkább fog szükségét pótolni, s változatosabb is lesz, csupán mi maradunk kitartásban, elvben mint eddig — változatlanok. Ugyanerre kérjük fel a jövőben helyi és megyei t. olvasóközönségünk azon kis számát, kik vállalatunkat évek során át anyagilag és szellemileg szivesek voltak támogatni.

## KÜLÖNFÉLÉK.

A pénztelenség oly ijesztő mérvet kezd ölteni a társadalom minden osztályául, aminő a tavali nagy krach derekán sem volt érezhető. Mások a karácsoni és újévi ünnepek küszöbén az üzletvilág rendszeren összeszedte magát, míg most a napi élelemre szükséges cikkeknek is a forgalomra nézve tökéletes pangás uralkodik. Még ennél is nehezebb helyzetben vannak a földbirtokok, kiknek erszényükből az újév az utolsó krajczárt is kiszivattyúzza, de helyreállásához kedvezőbb viszonyok bekövetkezésének reménynyújtásával sem járul. E valóban súlyos helyzetben szemben, mely árnyát rendszeren előre szokta vetni, rémitő szatirál tűnek föl a pénzügyminiszter újabb adótörvényjavaslatai, melyeknek mindenik paragrafusa hivatlan vendégül tolokodik a kipszittított ország népének asztalához, hogy az utolsó betevő falatnak is részese legyen. Pedig még ez mind csak a kezdetnek eleje... a végére gondolni sem merünk.

\* A gondatlanságnak hathatós bizonyítéka azon szerencsétlen eset, mely hétfőn este majdnem áldozatul ejtett egy erőteljes ifjú életet. A rom. kath. templom átellenében áll a s.-pataki hercegasszonyok egy emeletes háza, melynek javíttatása s részben átídomitása már jó-ideje tart. Az emeleten Balogh Lipót ügyvéd lakik. Hozzá ment a múlt hétfőn, esteli 6 óra tájban egy fiatal ember: Kocziba Jakab, s midőn visszajövet a folyosóra kilépett, a setében a helyett hogy a lépcső felé ment volna, véletlenül a szoba ajtajával szemben álló erkélynek tartott, mely elég vigyázatlanul már hónapok óta úgy van, hogy még csak egy farács sincs alkalmazva az ellen, hogy az ember, főleg setében, nyakát ne szeghesse. Majdnem így járt Kocziba Jakab is, aki lezuhánván, bár semmi részét nem törte el, de oly erős rázkódást szenvedett, hogy az utólagos rossz következményektől még mindig félni lehet. A hely, honnan a leesés történt, mintegy két öl magas. Szomorú példa ez arra, hogy e veszélyes kijárat jövőre barrikádozva legyen.

Néhány héttel ezelőtt — közegészségi ügyeinkről szólva — hangsúlyoztuk: miszerint a hatóság nem gyakorolja az építkezéseknél megkívántató rendőri felügyeletet, mely átnézésnek aztán rendszeren a közegészség issza meg a levét. A rendi felügyeletet azonban más tekintetből sem volna szabad elhanyagolni; nevezetesen a közbiztonsági szempontból, miután gyakran megesik: hogy az építkezési hiányok oly gyászos következményeket vonnak magok után, mint a fentebbi eset, melyekért a felelőség sulya legnagyobb részben egyenesen az átnéző hatóság nyakába hárritható. Reméljük: hogy a hatóság elő veszi az építő mestert s mindazokat, kik tudatlanságuk és könnyelműségükkel e szerencsétlenség okozói voltak, s a körülményekhez képest érzékenyen megfogja büntetni; maga pedig, — okulva e sajnos eseten — ezentul jobban utánna lát hivatalából kifolyó kötelmei teljesítésének.

Nyilvános köszönet. Azon t. hölgyek és urak, — kik a f. hó 1-én tartott jótékony célú műkedvelői szimfoniáadás alkalmával közreműködtek s ekép a szenvedő árvák nyomorának enyhítésére első sorban folytak be ténylezők — a segélyzettek nevükben fogadják forró köszönetemet. S.-a.-Ujhely, decemberhő. Évva Andrásné.

Ügyvédekünk száma eggyel ismét növekedett Fekete László személyében, ki az ügyvédi szigorlatot közelebb tette le, s december 1-ától kezdve ügyvédi irodát nyitott. Fekete ur nemcsak tehetsége, de szorgalmatos egyéniség is, minek folytán reméljük, hogy az ügyes-bajos közönség bizalmára rövid időn érdemessé teendi magát.

Már harmadik hete, hogy nem volt szerencsénk látni a napot. Szerdán egy kissé megmutatta magát s azonnal visszabújt szürke dunnájába, mely a sok takaródzás miatt nagyon meglehet viselve, miután másnap reggelre jó csomó pehely hullott ki belőle, s pár órára ismét télies szint kölcsönzött a letarolt pusztá vidéknek. Pár órára — mondjuk — mert délfelé már ismét a „locs-pocs“ közepette találtuk magunkat, melyet még járdáinkon sem kerülhetünk el, miután azt a hatósági rendelet dacára sem tisztittatják az illető háztulajdonosok. Éppen azért nem ártana egynehányat mindjárt kezdetben megbírságot, mely példa — azt hisszük — a többiekre is megtenné kellő hatását. Azt hallottuk, de nem tudjuk elhinni: hogy a városi hatóság által kiszabott hasonló bírságokat a s.olgabírói hivatal többnyire visszaadatkni rendeli az illetőknek, nem hihetjük ezt, mondjuk; mert az efféle eljárás a rendetlenkedők és kihágók egyenes felbátorítása volna a rend ellen, s egyszersmind illusoriussá tenné a tisztviselői tekintélyt, melyre pedig olyan városban mint Ujhely, hol annyi renitens elem öszpontosul, igen-igen nagy szükség van.

\* Szász, a jövő kedden az „Arany paraszt“ című színművet veszi jutalomjátékul; mind a jutalmazandó, mind a szindarabot illetőleg felhívjuk a közönség figyelmét.

A központi választmány megválasztására egybehívott megyei rendkívüli közgyűlés nem mint múlt szombanban jeleztük f. hó 16-án, de 15-én d. e. 9 órakor fog megtartatni.

\* Több fogadó van nálunk, melyekben némely szobák igen gyakran, sőt vannak olyanok,

melyek heteken át állandóan lakók által elfoglalvák. Tudjuk pedig azt, hogy téli időben futeni szokás: ergo fűtenek az ilyen szobában is. Arról is van azonban tudomásunk, (s nem a légből kaptuk azt), hogy több ilyen szobának, illetőleg az azokból kivezető kürtönek hetek óta felé sem ment még csak egy harapás kéményseprő is, már pedig a közbiztonság tekintetéből, az esetleg bekövetkező veszélyt kikerülendő, ez teljességgel nem volna fölösleges. Ajánljuk ezt az illetők figyelmébe.

Sárospataki levelezőnk írja: Aki az életet teljesen megakarja utálni, csapjon fel pataki postamesternek. Nincs az a sekatura, a minek ebben a hivatalban ki ne lenné téve a legjamborabb türelmü ember is. Napirenden van a diákcsiny, s némely felek indokolatlan izgágáskodása. A minap is benyit egy öreg asszony a hivatalba, s kér egy postabélyegget. A postamester ad neki, s külön figyelmetti, hogy a bélyeg ára fölemeltetett, tehát vagy vegyen 2 darabot vagy adjon még fél krajczárt, az asszony zugolódva elmegy, s fia által a kassai kir. postaigazgatóságánál a postamestert feladja gorombáskodás miatt. A feladás megtette hatását, amennyiben a kassai igazgatóság a pataki postamestert hivatalvesztés terhe alatt a felekkeli udvaris bánásmódra intette. Igaz, hogy minden közhivatalnoknak az a kötelessége, miszerint a felekkel szépen bánják. de miután Patakon a mostani postamester ur iránt e tekintetben komoly kifogás nem emelhető, a kassai postaigazgatóság rendeletével mégis túllőtt a célon, mivel egy oly férfi ellen döntött, aki hivatalában pontos, a feleket buzgón kiszolgálja, s egyáltalában nem áll azon hirben, mintha goromba lenne. Csakhogy a felek is gondolják meg mit követelhetnek méltányosan, s alaptalan gyanúsításokkal s légből kapott állításaikkal ne igyekezzenek azon, hogy a különben is sulyos felelőséggel s munkával járó hivatal kezelője, a közönség méltánytalan eljárása miatt kedvét elveszítse. A kassai kir. postaigazgatóság pedig jól tenné, ha máskor gondosabb nyomozás után ítélne, nehogy hamis feladások után indulva igazságtalanságot kövessen el.

\* A felebaráti szeretetnek eklatáns példáját gyakorolják a környékünkbeli svábok, kik Józseffalva, Károlyfalva s több más helyeségekből tömegesen sietnek a nem rég legett trauconfalvi segélyére, kik éppen most építkeznek. Így segítenek egymáson ez emberek; a zsidó sem igen szokta hagyni a másikat: mi elveszhetünk egymás miatt.

Értesítés. Felsőbb rendelt folytán a kocspostai küldemények tudakozványának bérmentesítési illetéke 10 krra oly módon emeltetett fel, hogy a belföldi tudakozványokért a 10 kr. díj csak jövő évi január 1-től lesz szedendő. Továbbá a m. kir. postaigazgatásból megjelent a „kocsposta küldemények szállítási tarifája“ magyar kiadásban, melyben a bel- és külföldi kocspostai küldeményekre vonatkozó szabályok össze vannak állítva. Ezen tarifá a közönségnek is eladható példányonként 1 frtjával; az esetleges megrendelések a kassai m. kir. postaigazgatóságánál eszközölendők.

A megyei állandó választmány 1875-ik évre a megyei bizottság következő tagjaiból lett megalakítva: Bajusz József, b. Balassa István, Batta Zsigmond, Barna Bertalan, Besenyey Gábor, Boronkay László, Boronkay Károly, Bujanovits Rudolf, Cseley Antal, Cseley János, Dercsenyi Kálmán, Desseffy Sándor, Diószeghy János, id. Farkas Lajos, Fejes István, Fesztory Tamás, b. Fröhlich János, Füleky György, Füzesséry Sándor, Gógh Antal, Gráffy József, Geőcze Bertalan, Hlavathy János, Harkányi Károly, Hegedüs László, Kazinczy István, Kálniczky Károly, Komáromi Ferencz, Kosuth Pál, Kun Dániel, Kun Frigyes, Lácza László, Laky Endre, Lónyay Ödön, Markovits Antal, Matavovszky János, Matyasovszky Boldizsár, Matolay Etele, Matolay Viktor, Meczner Rudolf, Mezössy László, Mezössy Menyhért, Nagy József, Oláh Dániel, Orosz Sándor, Payzsoos János, Prámer Alajos, Petrovits Elek, Péchy Ferencz, Pilisy Ferdinand, Schön Vilmos, b. Sennyey Pál, b. Sennyey Lajos, Spöner Tivadar, Stépán Mihály, Szalánczy István, Szányi Gyula, Szakácsy Dániel, Szabó Zsigmond, Szeghy Gyula, Szemere Miklós, Szentiványi László, Szentlélek Géza, Szerviczky György, Szirmay Pál, Szirmay József, Szirmay Ödön, Szirmay Tamás, Szó-

gyényi Imre, Ungár Sámuel, Vályi István, Vladár Kristóf, Vladár Tamás, Vékey Gedeon, Viczmány Mór, Viczmány Viktor, Zalay István, Zábráczky Ottó, Zsolnay Endre, Zsolner László. Az igazoló-választmány elnöke és tagjai az 1870. 42. f. cz. 22. szakasza értelmében elnöklő főispán által ki-nevezettek: Elnökül: Bessevey Gábor, tagjaiul: Viczmány Viktor, id. Farkas Lajos, Hercz Márton, kikhez a megye bizottsága a következő öt tagot választá: Diószeghy János, Fesztóry Tamás, Füzesséry Sándor, Orosz Sándor, Vékey Gedeon. A bí-ráló választmány tagjaiul, az 1870. 42. f. cz. 38. szakasza értelmében megválasztottak: Szőgyényi Imre, Vladár Kristóf, Zsolnay Endre, Szirmai Pál, Zalay István.

Táborszky és Parsch zeneműkereskedé-sében megjelent s beküldetett szerkesztőségünk-höz a következő mű: Az ég szava, zongorára szerzé A. B. Nelly, ára 80. kr Ajánljuk a közönség figyelmé-be.

Megjelent és kapható Klein Alfréd s.-a.-ujhelyi könyvkereskedésében: A nagyvilági tolvajok, regény Ponson du Terrail után francziából fordítva 10 kötet. Ára füzve 10 frt. Együgyü ember naplója, Regény Noel F. után francziából fordítva. 1 kötet. Ára füzve 1 frt. Mazurka kapitány, Regény Féval Pál után francziából fordítva. 3 kötet. Ára füzve 3 frt. A földalatti üreg, Regény Ponson du Terrail után fordítva. 2 kötet. 1 kötetben füzve 1 frt. Három orosz és három angol kalandja, Verne Gyula után. 2 frt. A névtelenek, Irta Beöthy Zsolt. 1 frt. 20 kr. Az új méterrendszer (Ráth Mór.) 1 frt. 60 kr. A magyar büntető törvénykönyv. 40 kr. Törvényzikk az országgyűlési tagok választásáról ára 30 kr.

\* Színház. Vasárnap „II-ik Rákóczi Ferenc fogsága.” Bár a közönség nagy része előtt ismeretes Szigligeti e jeles műve, s bizony elmondhatjuk, hogy a hajdani hatásra nem számíthat az már ma; mindamelllett tekintélyes közönséggel találkoz-tunk. Rákóczi Ferenc szerepe Szász kezében volt s elég sikerülten kidomborította azt. A kolostorban találó volt nevelőjével szemben a jézuita-szinlelés, mely alól ki-kitört az ifjú lélek tüze. Később, mid-ön már szabadabban lélekzhetett: láttuk benne a lappangó tüzet felángolni. Magatartása, megjele-nése eléggé visszatükrözte a méltóságot, a büszke-séget, mely egy magyar főt keblét dagasztja. Hiányképen felhozhatjuk: hogy midön Kmiteliussal szemben a könnyelműséget, s mondhatni nyegle-séget akarta visszaadni: tulsebes hanghordozása miatt beszédét nem lehetett jól érteni; nem volt továbbá megható az sem, midön Amáliáját a bört-önben viszontlátja. Ez a jelenet egyáltalában siker-telen volt. Szaválása sok helyütt meleg volt; de néha elsietett. Péter Kmitelius (Aranyossy Gy.) jó jézuita-alak volt; különösen mimikája találó. Gr. Bercsényi (Szegedy) szintén jó kezekben volt. Sze-gedi mint máskor, ugy ez alkalommal is érzéssel szavalt; de hiába! azok a nagy szavak taps nél-ül hangoznak már ma el. Kovácsné (Zrinyi Ilona) uem éppen rosszul mutatta be magát. Hátránya: hogy organuma nem felel meg teljesen egy hősnői alaknak. Érzés van játékában; de egy Zrinyi Il-onában több volt. Tapsot kapott; de a fentebbi meg-jegyzés miatt — a kihívás elmaradt. Aranyossy Gy. még Zrinyi Boldizsárt is erőteljesen személyesítette. Bosszantó volt, hogy sok egyén, különösen a kar-zat, az ilyen alakon csak nevetni tud, ami a hatást rontani szokta. Aranyossyné kedves Amália volt, de a börtöni jelenet náia sem sikerült. Aranyossy József (Lehman) szintén kihívásban részesült. A többi ala-

kok átestek a rostán. Kedd: „Szökött katona.” középszerű közönség előtt. Szerda: „Zarándokok.” Első felvonása egyhangú; a második, harmadik mulatságos. Aranyossy Gy. a legmagasabb fokig fel-csigázta a közönség nevetési vágyát. A jó kedv-től csak úgy zúgott a színház. Szegedi is segített ezen néha. Szász ez este meglehetősen gyenge volt. Tolnayné szeles, szobalányi szerepét sok kedélyvel csinosan eljátszotta. Aranyossyné pedig gyermek-teg szerepében oly kedves volt, minőnek még egyszer-egyszer nem láttuk. Csekély közönség.

Felelős szerkesztő és kiadó: **BORÚTH ELEMÉR.**

**Nyilt-tér.**

E rovatban közöltökért a beküldők felelősek. —  
Értesítés. Alulírott ezennel tudatom az illetőkkel, miszerint a czekei erdőbirtokosoknak elnöki uton előlegesen kihirdetett közgyűlése meg-tartott Czekén f. hó 7-ik napján, — összesen 75 erdőtulajdonos által. Holott is — az elnök nem je-lenvén meg — az elnöki széklet fölkérés folytán, a közbirtokossági igazgató foglalta el; ki is az ösz-szejövetel céljához képest kérdéssül tevő:

1. Miképen szándékoznak a tulajdonosok ezen-tul az erdőrészt eszközölni, ugy-e, mint az már 18 éven át gyakorlatban volt t. i. egyesülten. — avagy ezen felügyeleti rendszerrel ellenkezőleg, azaz: kü-lön-külön?

A feltett kérdésre, több szó és eszmecsere után, az eddigi rendszer további megtartása mellett nyilatkoztak 19-en, a különszakadás, vagyis a tár-sulatnak végleges felbomlása mellett 56-an. Minek folytán azon előlegesen gyűlési tárgyuil kitűzött

2. pont: Hogy a lemondás következtében meg-ürült elnökségre ki volna választandó? teljesen elhallgattattott.

E körülményhez képest tudnivaló, miként a jelzett erdőségbeli felügyelőszemélyzetnek, a tör-ténhető kártételek iránti felelőssége ez év lejártá-val teljesen megszűnven: azontul az erdőörzés min-den tulajdonosnak saját gondjaiba esik.

Kelt Czekén, decz. 8. 1874.

**Boronkay Károly,**

közbirtokossági igazgató, mint ezen gyűlés vezetésére fölkért elnök.

Értesítés. Van szerencsém a t. cz. városi és vidéki közönséget értesíteni; hogy mint minden évből ugy ez idén is gazdagon el vagyok látva karácsonyi és ujévi ajándékoknak legalkalmasabb meglepő tárgyakkal, ugy kis gyermekek mint feln-öttek számára. Ugyancsak nálam kaphatók: az új választási törvény 30 kr. közigyűzői törvény 30 kr. törvény az ügyvédi rendtartásról 20 kr. az új mé-ter törvény 20 kr. az állam által kiadott méter-táblák utasítása, s végre az 1875-ik évre szóló mindennemű naptárak.

Ezenkívül bárki által és bárhol hirdetett iro-dalmi termékek üzletében mindig az eredeti bolti áron kaphatók.

**Lövy Adolf,**

könyvkereskedő.

Biau Lipót és fiai ékszerárusok Buda-pest-ről jelentik: miszerint a következő s.-a.-ujhelyi országos vásár alkalmával Gredig és Zinsli cukrá-szatuk mellett levő boltban, meglepő szép, kará-csonyi és ujévi ajándékoknak alkalmas arany, ezüst

és drágakövekből készült különböző és rendkívül olcsó árakra szabott tárgyakat állítanak ki eladásra, melyekre is a helyi és vidéki közönség figyelmét jólőre fölhívni bátorokodnak.

Magyar északkeleti vasut. Folyó évi december 2-tól kezdve további rendelkezésig fog minden szerdán és szombaton egy személyszállítással egybekötött tehervonat S.-a.-Ujhelyről Kassára az alább látható menetrend szerint a kassai heti-vásárok alkalmából közlekedni.

Ezen vonathoz csakis III. és IV. osztályra szálló menetjegyek válthatók.

Indul: S.-a.-Ujhelyből 3 óra 11 perczkor, L.-Mihályból 4 óra 3 perczkor, Kozmárol 4 óra 32 perczkor éjjel; Nagy-Szaláncczról 5 óra 15 perczkor, Alsó-Mislyéről 6 óra 2 perczkor reggel s Kassára érkezik ugyancsak reggel 6 óra 46 perczkor.

Budapestben, 1874. novemberhóban.

**A vezérigazgatóság.**

Dr. Fáykiss szepesi kárpátnövény-kivonata. Egy üveg használati utasítással 75 kr. Szepesi kár-pát növény-czukorkák. Egy skatulya használati uta-sítással 35 kr. Szepesi kárpát növény-thea. Csomag használati utasítással 25 kr.

Mell- és tüdő-betegeknek! Polgári és katonai orvosok által a legjobb sikerrel használ-tattak és ajánlottak: köhögés, hurut, rekedtség, köh-hurut, (szamarhurut), nátház, (influenza), szük-mellúség, lélegzeti bajok, oldalszurás, kifejlett torok-gyulladás, tüdő-gyulladás és egyéb kimerítő és gyen-gítő betegségekben.

E gyógyszerek valódi minőségben kaphatók magánál a készítőnél Fáykiss József gyógyszerész-nél Temesvárott (Józsefváros), továbbá: S.-a.-Ujhelyben: Pintér Ferenc gyógyszerész; Kassán: Sermey Károly; Miskolczon: Dr. Csáthy Szabó gyógyszerész, Deb-reczenyi Dániel és Hercz uraknál.

Alulírott földbirtokrai kölcsönök közvetítésével bizatván meg, — midön ezt a t. cz. földbirtoko-soknak figyelmébe ajánlja, — egyuttal a kölcsönt igénybe vevőknek becses tudomásukra hozza, hogy a kölcsön-tőke 32 év alatt 7% százalék visszafize-tésével végképpen letörlesztetik, s hogy a kölcsön-vevők a birtokra vonatkozó okmányokon kívül semmi költséget fedezni nem kötelesek, a mérsékelt közve-títési díjt is csak a kölcsön megkapása után tar-toznak fizetni.

Ajánlván a kölcsönnek gyors kieszközését, a földbirtokosok becses megbiztatását tisztelettel kéri. **Schön József,** S.-a.-Ujhelyben.

Magyar északkeleti vasut. Tisztelet-vel értesítjük a t. cz. közönséget, mikép az 1874. évi üzletszabályzat 50. §-ának 7. pontjában fuvar-levelekre nézve előírott átvizsgálást és a megfele-lőnek találtattnak bélyeggel való jelölést Sátor-alja-Ujhelyben működő közlekedési főnökségünk-re biztuk.

A fuvarlevelek bármely állomásunkon adhatók át és fognak az átvizsgálás után ugyanott vissza is szolgáltatni; a nélkül, hogy szállítási illetékezt felszámíthatnók.

Ellenben ezen eljárásért fuvarlevélként 1/10 kr. o. é. befizetendő.

Egyszáznál kevesebb fuvarlevelet bélyegezés végett bemutatni nem lehetséges.

Budapest, 1874. nov. 28.

**A vezérigazgatóság.**

**M E N E T R E N D**

a magyar-északkeleti és magyar-gácsországi vasut vonalain.

**Szerencséről M.-Sziget felé.**

A m. k. államvasp. udvar	ind. 10 ó. 30 p. este	7 ó. 30 p. regg.
Pesten	ind. 7 ó. 42 p. reggel	1 ó. 41 p. d. u.
Miskolcz	érk. 8 ó. 43 p. reggel	3 ó. 27 p. d. u.
Szerencs (ebédlő)	ind. 9 ó. 5 p. délelőtt	3 ó. 59 p. d. u.
S.-a.-Ujhely (eb.)	érk. 11 ó. — délelőtt	5 ó. 44 p. d. u.
ind.	11 ó. 30 p. délelőtt	6 ó. 30 p. este
Csap	érk. 1 ó. 49 p. délután	8 ó. 31 p. este
ind.	2 ó. 10 p. délután	8 ó. 51 p. este
Bátyu	ind. 3 ó. 2 p. délután	9 ó. 53 p. este
érk.	5 ó. 59 p. délután	1 ó. 29 p. éjjel
Királyháza (eb.)	ind. 6 ó. 24 p. este	2 ó. éjj. 10 ó. 42 p. d. e.
M.-Sziget	érk. 9 ó. 19 p. este	5 ó. 26 p. reg. 1 ó. 48 p. d. u.

**M.-Szigetről Szerencs felé.**

M.-Sziget	ind. 6 ó. 55 p. reg.	9 ó. 24 p. este	11 ó. 31 p. d. e.
Királyháza	érk. 9 ó. 50 p. d. e.	12 ó. 50 p. éjjel	
Bátyu	ind. 10 ó. 23 p. d. e.	1 ó. 30 p. éj.	2 ó. 31 p. d.
ind.	1 ó. 27 p. d. u.	5 ó. 26 p. este	
Csap	érk. 2 ó. 9 p. d. u.	6 ó. 8 p. reggel	
ind.	2 ó. 31 p. d. u.	6 ó. 28 p. reggel	
S.-a.-Ujhely (eb.)	érk. 5 ó. — délután	8 ó. 30 p. reggel	
ind.	5 ó. 45 p. d. u.	9 ó. 21 p. délel.	
Szerencs (ebédlő)	érk. 7 ó. 48 p. este	11 ó. 2 p. délel.	
Szerencs	indul 8 ó. 4 p. este	11 ó. 27 p. d. e.	
Miskolcz	indul 9 ó. 5 p. este	1 ó. 5 p. d. u.	
A m. k. államv. udvar			
Pesten	érk. 6 ó. 30 p. reggel	6 ó. 50 p. este.	

**Debreczenből Királyháza felé**

Debreczen (ebédlő)	ind. 4 ó. 12 p. regg. d. u.	4 ó. reggel
Nagy-Károly	indul 8 ó. este	6 ó. 42 p. regg.
Szatmár	indul 10 ó. 3 p. éjjel	8 ó. 23 p. reggel
Királyháza (eb.)	érkezik 12 ó. 31 p. éjjel	10 ó. 3 p. d. e.

**Királyházáról Debreczen felé.**

Királyháza (eb.)	indul 3 ó. 12 p. éjjel	2 ó. 56 p. d. u.
Szatmár	indul 6 ó. 12 p. reggel	5 ó. délután
Nagy-Károly	indul 8 ó. 17 p. reggel	6 ó. 31 p. este
Debreczen (eb.)	indul 11 ó. 50 p. d. e.	9 ó. 7 p. este

**Bátyuról Munkács felé.**

Bátyu	indul 3 ó. 12 p. regg. délután
Munkács	érkezik 4 ó. 23 p. regg. délután

**Munkácsról Bátyu felé.**

Munkács	indul 11 ó. 49 p. regg. délelőtt
Bátyu	érkezik 1 ó. — délután

**Sátoralja-Ujhelyből Kassa felé.**

Ujhely	ind. 6 ó. 9 p. este	3 ó. 11 p. éjjel	8 ó. 57 p. reg.
L.-Mihályi (eb.)	érk. 6 ó. 45 p. este	9 ó. 33 p. d. e.	
Kas-a	érk. 9 ó. 44 p. este	6 ó. 46 p. este	12 ó. 13 p. d. u.

**Kassáról Sátoralja Ujhely felé.**

Kassa (ebédlő)	indul 5 ó. 11 p. reggel	1 ó. 31 p. d. u.
----------------	-------------------------	------------------

Nyomatott a „Zemplén” könyvnyomdájában S.-a.-Ujhelyben.

**Sátoralja**

Elfizetés  
Egész évre  
Félévre  
Negyedévre  
Bérmennyét  
csak ismeri  
fogadtat  
A kéziratok  
vissz  
A nyilt-tér  
három hasábo  
sor díjja

**Sátoralja**

Az adó eljárása, önke is többek r okot. A miu terpellációk megjegyzése hogy működ korlátot, mel A közelebbi gabiró jelent a viszonyokh nyire kívánat tessel küzdő látokat kijelöl figyelembe ve irattal járult

Nagym niszterium! ményei köze adófizetés m szükségesség ez a hazára, polgároknak ratuk mellet kül, hogy es kerüljön. Ez potoknak me végrehajtáss kel teljes el

Megye nyervén a m területén m tel nélkül, a a nagyméltó lenkező elj kalmával az hogy a hátr s eljárásuk helységben tétlenül her vesztegetése adóvégreha idejüket ve csekély sére nek fel, ho jelenléttök fogya a k teljesítésébe

Ezen egyiké van szeren is válságos mel járul a miniszterium által üzött ügyi igazga az adóvégre mielőbb me Kelt S 2-án tartot sünkben.

Nagym niszterium! 7286 szám tudomást a rencsi szolg